



# néa ZOÍ

ЖУРНАЛ НОВОРОССИЙСКОГО  
ГОРОДСКОГО ГРЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА

ТЕМА НОМЕРА:  
Перекрестный год  
Греции и России  
открыт!

Стр. 5 | Всемирный Форум  
Понтийской Молодежи

Стр. 7 | Юбилей,  
как это было.

Стр. 10 | Наша  
артистка

Стр. 11 | «Наш Афон»





néa  
**ZOÍ**

**ЖУРНАЛ  
НОВОРОССИЙСКОГО ГОРОДСКОГО  
ГРЕЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА**

**РЕДАКЦИЯ И ДИРЕКЦИЯ ЖУРНАЛА:**

**Издатель:**

Общественная Организация  
«Новороссийское  
городское греческое общество»

**Редактор:**

Ксения Кабардияди

**Над номером работали:**

Михаил Кабардияди  
Елена Попандопуло  
Юрий Кабардияди  
Алексей Федотков

**Фотоисточники:**

[www.gpyf2015.org](http://www.gpyf2015.org)  
[www.web.u-greek.ru](http://www.web.u-greek.ru)  
[www.garmonka.ru](http://www.garmonka.ru)  
[www.lazytrip.ru](http://www.lazytrip.ru)  
[www.yuga.ru](http://www.yuga.ru)  
[www.ert.gr](http://www.ert.gr)  
[www.sova-artas.blogspot.ru](http://www.sova-artas.blogspot.ru)

**АДРЕС РЕДАКЦИИ:**

Индекс: 353915,  
г. Новороссийск, ул.Грибоедова, 12  
Телефон: 8 (8617) 22-02-51  
Сайт: [www.nvrskgreek.ru](http://www.nvrskgreek.ru)  
E-mail: [neazoi@mail.ru](mailto:neazoi@mail.ru)

**ОТПЕЧАТАНО В ТИПОГРАФИИ:**

«КАСП-ПЛУС»  
г. Новороссийск, ул. Энгельса, 55  
Тел./факс: +7 (8617) 63-03-41  
Тираж 250 экземпляров.  
Распространяется бесплатно.

Полное или частичное воспроизведение  
и иное использование статей, фотографий  
и иных материалов — возможно только  
с письменного разрешения редакции.

## УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Редакция журнала открыта  
для ваших предложений,  
историй и статей. Ждем  
ваши письма на наш  
электронный адрес:

[neazoi@mail.ru](mailto:neazoi@mail.ru)

## СОДЕРЖАНИЕ:

С Днем Рождения, любимый город!	Стр. 3
Операция «Память»	Стр. 3
Встреча на высшем уровне	Стр. 3
Крещение	Стр. 3
Скорбь одна на всех	Стр. 3
«Орлы» против «Быков»	Стр. 4
Вино как истина	Стр. 4
С праздником 8 марта!	Стр. 4
Россия и Греция вместе навсегда!	Стр. 4
Всемирный Форум Понтийской Молодежи	Стр. 5
Юбилей. Как это было	Стр. 7
Ранние победы, сложности выбора, и умение никогда не сдаваться!	Стр. 9
Наша Артистка	Стр. 10
Наш Афон	Стр. 11
Понтийские рецепты семьи Дагдаляниди	Стр. 13
Об Элладе в рифму	Стр. 14
Диалоги	Стр. 15



Отчетное собрание Новороссийского  
Городского Греческого Общества



Греческий класс в школе №8  
г. Новороссийска



Редакция журнала  
«Неа Зои»



Выступление народного ансамбля Греческого  
танца «Фотини» на 25-летию ОО «НГГО»



## Дорогие читатели!

Вот и настал 2016 год – перекрёстный год России и Греции. По всей стране запланировано огромное количество мероприятий и наш город не исключение. 15 января в Новороссийске состоялось открытие выставки «Наш Афон», результат многолетней творческой деятельности фотографа Костаса Асимиса, снимавшего на протяжении 30 лет монастыри и храмы Святой горы Афон. 28 февраля в здании МКЦ состоялось очередное отчетное собрание, на котором был озвучен план мероприятий на 2016 год. На собрании также были отмечены наиболее важные события за прошедший год. Одним из таких моментов стал ход строительства помещения по адресу ул. Дзержинского 217, площадь которого на первом этаже 141.59 м. Сегодня на общем объекте идет подготовка к вводу в эксплуатацию, установлены двери, сделана гидроизоляция, проведена разводка водопровода и канализации, проложены трубы отопления, установлены внутренние перегородки. Сформирован совет старейшин в составе 13 человек, председателем совета старейшин выбран Тиряки Константин Степанович. Большим достижением для нас является получение разрешения управления образования в 5, 8, 28 школах на изучение греческого языка. На данный момент его изучают 65-70 детей. Помимо этого, около 30 человек изучают греческий язык в ГЦНК. Очень радует заинтересованность и активное участие преподавателя Ставрса Калимитридиса в жизни общества, так 15 января проводился детский спектакль под его руководством. Не перестает радовать нас и быть гордостью общины народный ансамбль греческого танца «Фотини», принявший участие в 25 мероприятиях в минувшем году. Сейчас в коллективе занимаются около 50 детей, поделенные на 3 возрастные группы. Восстановлено издание газеты «ЗОИ», название газеты претерпело изменение и сегодня звучит как «Неа Зои», редактором издания является Ксения Кабардияди, Современным и интерактивным стал новый сайт греческого общества с привязкой к социальным сетям. Надеемся привлечь дополнительное внимание молодежи и других активных пользователей интернета. К юбилею НГГО было оказано финансовой помощи на 18000 руб, продуктовых пакетов и поздравительных подарков 30 членам общества. За 2015 год было проведено множество праздничных мероприятий, концертов и утренников. В центральной библиотеке проходили встречи с учащимися школ и ВУЗов города, посвященных истории и традициям греческого народа. Мы также принимали участие во всероссийских и всемирных мероприятиях, таких как съезд АГООР в Ростове-на-Дону, встреча с президентом Греции Прокописом Повлопулосом в Москве, Всемирный Форум Понтийской молодежи в Салониках. Хотелось бы поблагодарить всех, кто оказывает самую разнообразную помощь, за понимание необходимости и значимости общества. Без вашей поддержки мы не смогли бы провести наши мероприятия и выполнять поставленные планы. И как сказал Александр Македонский, и это стало девизом нашего общества: «Все мы смертные и должны помнить, что только в дружбе и согласии, как единая нация, сможем жить и приносить обоюдную пользу».

С уважением, председатель ОО «НГГО»  
**Анатолий Георгиевич Гуров**



### С Днем Рождения, любимый город!

12 сентября 2015 года по всему городу-герою Новороссийску проходили торжественные мероприятия, посвященные празднованию 177-летней годовщины со дня образования нашего города. Новороссийское городское греческое общество по традиции организовало концертную площадку у памятника Героя Советского Союза В.К. Коккинаки. Праздничный концерт с участием народного ансамбля греческого танца «Фотины», музыкантов класса игры на лире под руководством Лазароса Попандопулоса, прекрасных вокалисток Меланы Мурузиди и Ванессы Панайотиди, а также познавательные конкурсы обаятельной ведущей Елены Константиновны Миланиди, не могли оставить равнодушным ни одного прохожего. Также все желающие могли отведать блюда греческой кухни, приготовленные рукодельницами общины, ознакомиться с деталями традиционных греческих костюмов и инструментов, представленных на празднике и взять первый выпуск газеты «Неа Зои».



### Операция «Память»

13 декабря 2015 г. в часовне Святого Великомученика Димитрия Солунского состоялась поминальная панихида, по случаю памяти невинно убиенных и пострадавших во времена массовых репрессий против понтийских греков в ряде республик СССР, проходивших с 15 декабря 1937 года по март 1938 года; отдельные аресты продолжались до осени 1938 года. Эта операция называлась Греческая операция НКВД. Председатель Новороссийского городского греческого общества Анатолий Георгиевич Гуров, а также члены Совета и члены греческого общества почтили память пострадавших в те страшные времена. Поминальную панихиду отслужил о. Игорь, священник храма Святых Новомучеников и Исповедников Российских в г. Новороссийске. После панихиды с небольшой проповедью выступил о. Игорь, а также председатель НГГО в небольшом историческом экскурсе рассказал о тех злодеяниях. Присутствующие почтили память всех невинных жертв минутой молчания.



### Встреча на высшем уровне

14 января 2016 года в ходе своего визита в Российскую Федерацию Президент Греческой Республики Прокопис Павлопулос встретился с представителями греческой диаспоры России. На встрече, состоявшейся в Посольстве Греции в Москве, присутствовали председатели греческих общественных объединений России, греческие предприниматели и меценаты, доктор экономических наук, профессор, советник мэра Москвы Гавриил Харитонович Попов, российский космонавт греческого происхождения Герой России Федор Николаевич Юрчихин, консулы и послы Республики Греции в России, а также представители молодежи. Встреча прошла в теплой, дружеской обстановке. Все участники встречи получили в дар от Прокопия Павлопулоса памятную медаль Президента Греции. Президенту Греции было вручено официальное письмо Федеральной национально-культурной автономии греков России, в котором в частности, говорится о готовности автономии оказывать всестороннюю финансовую поддержку в реализации «перекрестного года», намеченного двумя странами. Господин президент был тронут словами приветствия от всех греков г. Новороссийска и отметил нашу преданность своим историческим корням. Слова благодарности от президента прозвучали из уст генерального консула Республики Греция в городе Новороссийске Франгискоса Костеленоса на выставке Костаса Асимиса, посвященную 1000 русского монашества на святой горе Афон.

### Крещение

*«Осимерон и Фота, гаргарис и порта  
сируме мандиля перуме капикя  
та капикя стронгила, та милопа кокина»*

Вот с такой традиционной колядкой младшее поколение семьи Афанасияди, следуя понтийской традиции, закидывали платочки на порог домов греков Новороссийска. Происходило это всё в канун Праздника Крещения Господа Нашего Иисуса Христа - в ночь на 19 января 2016 года. Радостно видеть как традиции наших прадедов продолжают жить и сегодня, переходя из поколения в поколение.



### Скорбь одна на всех

30 октября по всей России прошли мероприятия, посвященные памяти жертв политических репрессий. В Новороссийске это событие прошло на Октябрьской площади, где собрались представители городской администрации, духовенства, национальных диаспор. Панихиду по невинно убиенным во времена политических гонений отслужили благочинный г. Новороссийска отец Максим и настоятель Свято-Успенского Кафедрального Собора отец Евгений, после чего со своей речью выступили представители местной администрации. Прозвучали выступления и представителей различных общественных организаций, в которых они обратились к молодежи, чтобы те, в свою очередь, помнили эту дату. Безусловно, главным пожеланием было, чтобы такие моменты истории никогда не повторялись. Представители греческой диаспоры г. Новороссийска во главе с председателем Новороссийского городского греческого общества А.Г. Гуровым не могли оставить это мероприятие без внимания и почтили память всех невинно убиенных, возложив цветы к мемориалу жертв политических репрессий. Греки один из тех народов, который наиболее остро ощутил на себе эти тяжелые времена. Только в Краснодарском крае жертвами гонений стали по меньшей мере 5000 греков, 90% из них были расстреляны, остальные замучены в лагерях и тюрьмах. Хочется верить и надеяться, что эти страшные события нашей истории больше никогда не повторятся, и мы будем жить под мирным небом с надеждой на светлое будущее, а молодежь всегда будет помнить об этой дате, потому что пока мы помним, все пострадавшие от репрессий будут живы в наших сердцах!



### «Орлы» против «Быков»

5 ноября 2015 г в Краснодаре состоялся футбольный матч в рамках Лиги Европы между ФК «Краснодар» и греческим «Паок». В гости к «быкам» приехал клуб, фанаты которого считаются одними из самых ярких в Европе и надо сказать атмосфера на стадионе была соответствующей: баннеры с лозунгами на греческом языке, громкие кричалки и песни в исполнении фанатов. Но, что примечательно, греческий клуб приехали поддержать греки не только Краснодарского края, но и Ставропольского, а также из городов Ростов-на-Дону и Волгоград. Гостевая трибуна была забита до отказа. К сожалению, даже такая серьезная поддержка не помогла в этот вечер греческим футболистам, уже на 33й минуте матча бразильский форвард Ари вывел «горожан» вперед. Такой счёт сохранялся до 67й минуты, пока уже другой бразилец Жоаозиньо не удвоил преимущество хозяев. Футболистам «Паока» удалось размочить счёт лишь на 90й минуте. Точным ударом отметился Мак и счет стал 2-1 в пользу «Краснодара». Таким результат и остался после финального свистка.



### Вино как истина!

Кто если не греки знают толк в благороднейшем из напитков! А когда это вино «Стретто», поклонников напитка Богов становится ещё больше. В этом году исполнилось 25 лет винодельческому дому Яниса Каракезиди и праздник урожая, который состоялся в этом году 12 сентября, прошёл на высоком уровне. Хозяин подворья угощал своих гостей гастрономическими деликатесами, сыром собственного производства, ну и, безусловно, неотъемлемой стала дегустация вин марки «Стретто». Подарком от Новороссийского общества греков, как всегда, было выступление народного ансамбля греческого танца «Фотини». Венцом мероприятия стал международный турнир по боксу, в котором принимали участие профессиональные боксёры из Армении, России, Эстонии и Сербии. От России участие в турнире принял Чемпион города-героя Новороссийска, чемпион Краснодарского Края, чемпион Юга России, обладатель серебряной медали чемпионата Европы в Хорватии, победитель Кубка Мира в Анапе (Витязево), чемпион СНГ и славянских стран среди профессионалов по версии журнала «Про Бокс», неоднократный победитель Кубка России, человек, в котором течёт греческая кровь - Вадим Кашин. Насыщенная программа мероприятия навевала всем известный афоризм «Хлеба и зрелищ!»

### Дарим праздник!

Начиная с 1993 года Новороссийское городское греческое общество ежегодно проводит Новогодние праздники для детей членов общества в возрасте до 12 лет. Вот и 25 декабря 2015 года в городском театре 170 детей с родителями просмотрели спектакль «Новогодние приключения Фиксиков», а затем началось весёлое представление с Дедом Морозом, Снегурочкой и другими персонажами. После завершения праздника в фойе театра всем детям вручили сладкие подарки.



### С праздником 8 марта!

Дорогие дамы, поздравляем вас с Международным женским днём! Пусть в жизни вас повсеместно окружают радость и благополучие! Пусть каждая из вас пройдёт жизненный путь, который сделает её счастливой! Женщина - это земное проявление нежности и тепла! Дарите любовь своим близким и никогда не знайте в ней недостатка, потому что женщина нуждается в любви, как цветы нуждаются в солнце! 8 марта 2016 года члены Новороссийского городского греческого общества собрались отметить и поздравить прекрасную половину общины с этим весенним праздником. В ходе этой встречи обсуждалось создание женского клуба Новороссийского греческого общества. Было решено провести первое собрание 16 апреля. Всех, кто желает присоединиться к нам, просьба обращаться по телефонам:

+7 (988) 135 96 12

+7 (8617) 22 02 51



### Россия и Греция вместе навсегда!

Когда все делаешь от души и с трепетом, все получается прекрасно, с таким отношением к делу подошел председатель общественной организации греков в Крымском районе Александр Васильевич Масияди. 2016 год указом президента РФ объявлен годом России в Греции и годом Греции в России. В настоящее время в районе действует общественная организация «Местная национально-культурная автономия греков муниципального образования Крымский район», основной задачей которой является сохранение традиций греческого народа и нравственного самосознания. На празднике 23 января 2016 г. присутствовали представители администрации Крымского района, председатель Краевой региональной автономии греков Краснодарского края А.Н. Попандопуло, председатели краевых городских греческих обществ, а также, консул Республики Кипр в Краснодарском крае Никос Василиу, выразивший слова искреннего уважения и уверенности в необходимости сохранения доброго партнерства между народами России и Греции. Продолжилось праздничное мероприятие хореографическими и вокальными номерами греческих коллективов. Этим концертом был дан старт множеству мероприятий, и передана эстафета другим городам России в этот замечательный год, когда мы, греки России, должны проявить себя наилучшим образом!

## ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ ПОНТИЙСКОЙ МОЛОДЕЖИ

2-4 октября в Салониках состоялся Всемирный Форум Понтийской Молодежи. В эти дни город стал неофициальной столицей понтийцев, где сконцентрировалась молодежь из 23 стран мира и трех континентов, и всех их объединяло одно – общий этнос, язык и культура. Наверное, это было самое масштабное мероприятие за несколько последних десятилетий, объединяющее такое количество людей с общими идеями – в форуме принимало участие около 500 человек.



Логотип второго Всемирного Форума Понтийской молодежи



Торжественная церемония открытия съезда стартовала 2 октября в Конференц-зале Центра И.Веллидиса северной столицы Греции. И началась с благословения Вселенского Патриарха Варфоломея. Патриарх зачитал на понтийском языке строфы известного стихотворения «Скучаю и пою», напомнил о новых святых православной церкви понтийского происхождения, подчеркнул большой вклад понтийцев в историю православия. - Глоток воды Понта невозможно забыть, - сказал Варфоломей, благословляя работу съезда. Затем с трибуны съезда были зачитаны приветствия президента Греческой Республики Прокописа Павлопулоса, премьер-министра Алексиса Ципраса и президента Кипра Никоса Анастасиадиса, министров иностранных дел Греции и Кипра. Под аплодисменты зала слово было предоставлено основному вдохновителю и спонсору съезда лидеру греков постсоветского пространства Ивану Саввиди. Звуки 45 понтийских лир в руках юных музыкантов открыли торжественный концерт, последовавший за официальной частью церемонии открытия съезда. В заверше-

нии церемонии все делегаты съезда, взявшись за руки, прошествовали в понтийском народном танце к сцене. Второй день форума ознаменовался проведением пленарных заседаний, целью которых было определить проблемы современной понтийской молодежи в целом и в местах проживания, и найти пути их решения. Для этого было создано 5 рабочих групп с темами: Вызовы 21-го века, понтийская молодежь и ее роль в мировом движении; Перспективы признания геноцида народов Востока в 21 веке и роль в этом понтийской молодежи; Греческое образование и культура; Православная вера и понтийская молодежь; Национальный кризис эллинизма и кризис ценностей. Выступив на церемониях открытия и закрытия форума, Иван Игнатъевич Саввиди дал мощный заряд всем делегатам форума и выразил абсолютную готовность поддержать все начинания молодежи, направленные на развитие и усиление понтийского движения в мире. В финальный день торжественных мероприятий в рамках форума был проведен фестиваль понтийской культуры. После божественной литургии в честь участни-

Участники Всемирного Форума Понтийской молодежи, групповое фото

ков форума, проведенной в храме Великомученика Дмитрия Солунского, все отправились на закрытую баскетбольную ПАОК арену, где собралось множество гостей, чтобы посмотреть музыкальные и танцевальные номера всех понтийских федераций, а также специально приглашенных звезд понтийского происхождения: Костаса Агериса, Хариса Афанасиадиса, Димитриса Карасавидиса и других. Несомненно, выступление представителей от российской делегации в лице ансамбля «Эллада» произвело абсолютный фурор, вызвав шквал оваций. Но все участники произвели такое ошеломляющее впечатление на зрителей, что те, воодушевленные живой музыкой на протяжении концертной программы, единым порывом соединились в танце под звуки лиры и даули. После окончания фестиваля, по приглашению Ивана Игнатъевича, все делегаты отправились

на футбольный стадион ПАОК, где наблюдали игру между командами «ΠΑΟΚ» и «Ολυμπιακός». И хотя, к сожалению, хозяева проиграли гостям со счетом 0-2, это никак не повлияло на праздничный дух и царившую дружескую атмосферу. Замечательный праздничный ужин с живой музыкой, танцами и песнями завершил последний день форума. Новороссийское городское греческое общество на втором Всемирном съезде понтийской молодежи представила лауреат фестиваля «Морской узел», обладатель Гран-при конкурса «Пасхальная звезда» и конкурса талантов в Китае – Мелана Мурузиди.

**В результате докладов представителей от каждой страны и обсуждений были вынесены следующие резолюции по форуму:**

1. Создать координационный комитет, который будет заниматься вопросом признания Геноцида понтийского эллинизма в сотрудничестве с сообществами ассирийцев и армян.
2. Добиться от министерства образования Греции включения в школьную программу изучение истории и культуры понтийских греков.
3. Создать систему онлайн-преподавания понтийского диалекта.
4. Создать единую онлайн-платформу для объединения всех понтийских федераций, для обмена информацией, передачи новостей и популяризации культуры и истории понтийских греков.
5. Объявить 2016 год годом изучения греческого языка в диаспорах под лозунгом «Говорите по-гречески!».
6. Создать «Понтийский дом» в Салониках, в котором бы находился музей, библиотека и театр, и имелись бы музыкальные и танцевальные ансамбли.
7. Создать фонд поддержки молодых талантов в различных сферах (наука, культура, образование, спорт, искусство и т.д.), при поддержке благотворительного фонда И.И. Саввиди.
8. Поддерживать и восстанавливать памятники Понта, а также монастырей и церквей, находящихся на Понтийской земле.
9. Добиваться принятия соответствующих законов, позволяющих без лишних проволочек и препятствий получать греческое гражданство всем лицам греческого происхождения, проживающим за пределами Греции.
10. Провести все необходимые действия для восстановления выдачи пенсий понтийским грекам.



## ЮБИЛЕЙ. КАК ЭТО БЫЛО

В ноябре 2015 г. греки Новороссийска отметили 25-летие своей общины. Аншлаг был не только на концерте, но и на праздничном вечере, прекрасную организацию которых обеспечили активисты и председатель общества А.Г.Гуров.



14 ноября с большим размахом своё 25-летие отметило Новороссийское городское греческое общество. Трёхчасовой праздничный концерт прошёл в Морском культурном центре. Открыл это мероприятие молитвой Благочинный по г. Новороссийску о. Максим, а в завершении своего выступления попросил почтить память жертв, случившегося накануне в Париже теракта, минутой молчания. С поздравительной речью в адрес общества выступил действующий председатель, поприветствовав всех присутствующих в зале.

Представитель администрации, председатель городской думы г-н Шаталов, зачитал приветственный адрес от имени мэра города В.И. Синяговского. Председатели национальных диаспор города-героя Новороссийска также поздравили общину. Генеральный консул Республики Греция в г. Новороссийске г-н Костеленнос и консул Кипра в г. Краснодаре г-н Василиу, также поздравили нашу организацию с юбилеем. Председатель Краевой Ассоциации греков Краснодарского Края Андрей Николаевич Попандопу-

Участники Новороссийского Городского Греческого Общества

Одним из самых ярких моментов концерта стал выход на сцену первого состава народного ансамбля «Фотини», они зажгли весь зал своим прекрасным исполнением понтийских танцев. Очень трогательно было наблюдать, когда на сцену вышли их дети и, создав один общий круг, под аплодисменты всех присутствующих, они станцевали несколько танцев. Александр Ставрович Куциди прочитал свои прекрасные стихи. Лазарь Попандопуло со своими учениками по классу лиры порадовали зал игрой на народном инструменте.

ло сказал много приятных слов о новороссийской общине греков. Приветственный адрес от Президента АГООР Ивана Игнатъевича Саввиди зачитал вице-президент АГООР Илья Георгиевич Канакиди. Всем выступавшим были вручены памятные подарки, а за вклад в развитие культуры была отмечена Елена Константинована Миланиди, ей также были вручены памятные подарки. После официальной части начался концерт, в кото-





ром приняли участие три поколения народного ансамбля греческого танца «Фотини» под руководством Метакса Ольги Валерьевны и Дромиади Светланы Викторовны. В этом году наш ансамбль также был юбилейным и отпраздновал своё 25-летие. Одним из самых ярких моментов концерта стал выход на сцену первого состава народного ансамбля «Фотини», они зажгли весь зал своим прекрасным исполнением понтийских танцев. Очень трогательно было наблюдать, когда на сцену вышли их дети и, создав один общий круг, под аплодисменты всех присутствующих, они станцевали несколько танцев. Александр Ставрович Кушиди прочитал свои прекрасные стихи. Лазарь Попандопуло со своими учениками по классу лиры порадовали зал игрой на народном инструменте. Свои вокальные данные продемонстрировали Михалис Минчакис, Мелана Мурузиди и Ванесса Панайотиди. Грузинская и Армянская диаспоры преподнесли подарки в виде выступления своих танцевальных коллективов. Безусловно, украшением концерта стало искромётное выступление заслуженной артистки СССР Ксении Георгиади. Банкет по случаю 25-летия общества и народного ансамбля греческого танца «Фотини» состоялся тем же вечером в холле здания морского вокзала. 370 человек прекрасно провели время в компании музыкального ансамбля «Акритес», зажигательной Ксении Георгиади и Михалиса Минчакиса, порадовавшего всех своей игрой на саксофоне. Вечер прошёл в потрясающей атмосфере, все танцевали и веселились, празднуя серебряный юбилей Новороссийского городского греческого общества, с надеждой и верой, что наша община будет только процветать и с таким же размахом отметит ещё не один юбилей!



## РАННИЕ ПОБЕДЫ, СЛОЖНОСТИ ВЫБОРА И УМЕНИЕ НИКОГДА НЕ СДАВАТЬСЯ!

В этой статье мне хотелось бы поделиться с читателями интересной историей из жизни юной спортсменки по имени Хаджарида Дарья, которая живёт и учится в нашем с вами городе Новороссийске.

Беседовала: Елена Попандоуло



Дарья Хаджарида  
Студийное фото.

Сейчас Дарье исполнилось 17 лет, но ее спортивная карьера началась 7 лет тому назад, когда девочке было 10. Казалось бы, для спорта не самый ранний возраст, но как доказывает эта история начинать никогда не поздно. За эти 7 лет Дарья добилась немислимых результатов и даже сменила спортивное направление. И так, ее спортивная дорога началась, когда ей было 10 лет. Двоюродный брат Дарьи много лет ходил в секцию карате-до, именно поэтому дядя привлек к спорту и саму Дашу. Для данного вида спорта у девочки имелись все данные. Дела очень быстро шли в гору: уже через 4 месяца юная спортсменка завоевала свою первую медаль. В первый же год она выигрывает чемпионат края и Южного федерального округа по кикбоксингу. Даша не переставала прогрессировать: ещё через год она выиграла чемпионат России, приняла участие в кубке мира по тайскому-боксу в городе Тил (Голландия), где заняла призовые места. Но на этом она не остановилась! Третий год выдался самым

удачным для спортсменки: Даша побеждает на краевых соревнованиях, чемпионат и кубок России по кикбоксингу, а затем и кубок мира! Чуть позже следует победа на чемпионатах России по карате-до и тхэквондо (АТФ) целых 4 золотых медали. Самая запоминающаяся победа для Даши была в финале чемпионата России по карате: тогда ей хватило трех секунд, чтобы победить свою соперницу с явным преимуществом, действительно непередаваемые ощущения, блестящий результат! Дела в мире спорта шли очень хорошо, но затем возникла необходимость принять очень важное и сложное решение. Ведь всем нам в определенный момент жизни, необходимо принять сложное решение, а может и отказаться от чего-либо. Таким образом Даша решает бросить спорт ради учебы. Так как, именно учебу она всегда ставила превыше всего, ведь у нее не было как таковой цели стать спортсменкой. Но помимо боевых искусств, с самого детства девочка тянулась к футболу, всегда смотрела матчи своего любимого клуба «Реал Мадрид» и играла с друзьями и братом на выходных. Вот только

*Даша побеждает на краевых соревнованиях, чемпионат и кубок России по кикбоксингу, а затем и кубок мира! Чуть позже следует победа на чемпионатах России по карате-до и тхэквондо (АТФ) целых 4 золотых медали. Самая запоминающаяся победа для Даши была в финале чемпионата России по карате: тогда ей хватило трех секунд, чтобы победить свою соперницу с явным преимуществом, действительно непередаваемые ощущения, блестящий результат!*



папе это увлечение не совсем нравилось, он всегда боялся, что Даша может серьезно повредить ноги. Но несмотря ни на что, в апреле 2015 она начинает заниматься футболом. Даша посещает секцию ФК «Победа», тренирует команду Александр Сергеевич Гигая. В команде ее приняли тепло, все девочки оказались очень сплочёнными, как одна большая дружная семья. Команда по мнению Даши очень перспективная: летом 2015 года они участвовали в междугородном кубке, в котором заняли 2 место. Участницы данной секции 2001 года рождения, заняли 2 место на кубке «Жемчужной бутсы» по мини-футболу, совсем недавно заняли 1 и 2 места на «Cometa cup». Многие из девочек играют в женской сборной края, а одна даже в сборной России. Как нам призналась Даша, от тренировок она получает огромное удовольствие, как и от самих игр: каждую неделю у нее по 5 тренировок и 1 игра на выходных. На данный момент команда участвует в первенстве города по футболу, свой первый матч выиграли со счетом 7-1. Скоро начинается чемпионат Края, в котором, при благоприятных обстоятельствах, девочки будут принимать непосредственное участие. Ну что же, мы от всей души желаем Даше и всем юным спортсменам нашего города здоровья, удачи, побед и просто хорошего настроения. Ведь главное не спорт ради самого спорта или побед, а спорт ради того, чтобы жизнь становилась чуть интересней и радостней. Судя по истории, которой поделилась с нами Даша, она получает от этого неподдельное удовольствие. **На мой вопрос, что бы ты хотела пожелать детям, которые только недавно стали заниматься спортом и сталкиваются со своими первыми победами и неудачами (а как без них), Даша ответила:** «Хочу сказать всем детям, которые начинают заниматься спортом: достигайте успехов и никогда не опускайте руки. Поставьте цель и идите к ней до самого конца, обходя все препятствия на своём пути!»

## НАША АРТИСТКА

*Маленькая девочка из страны души, мечтающая стать артисткой, теперь это уже вовсе не мечта и уже не просто артистка, а «Заслуженная артистка России» Ксения Анестовна Георгиади*

Беседавал: Михаил Кабардия



— **Добрый день, Ксения Анестовна! Мне очень приятно, что вы согласились стать гостем нашей «беседки». Я не буду лукавить, если скажу, что вы наша любимая певица и всегда любезно соглашаетесь выступить на мероприятиях Новороссийского городского греческого общества! Насколько я знаю вы родились в г. Гудаута в Абхазии, но едва появившись на свет, в этом же году вашу семью депортировали в Казахстан г. Кентау, в связи с этим хотелось бы задать такой вопрос, какое же все-таки место является для вас родным?**

— Да, я родилась в Гудауте. Мама рассказывала, что она часто плакала, потому что папа не пришел в роддом, она думала это всё потому что он хотел мальчика, а родилась девочка. На деле всё оказалось совсем иначе, отца выслали, как и всех греков в Казахские степи. Мне было 10 дней, мать взяла меня и отправилась искать отца и нашла его в г. Кентау, Чимкентской области. Моё детство прошло здесь же. В Гудауту мы вернулись в 1959 г, но в свой дом так и не попали, и уехали в Гантиади и начали там новую жизнь.

— **В 1968 году вы уезжаете в Москву и поступаете во Всероссийскую творческую мастерскую эстрадного искусства. Чье это было решение? Вы мечтали об этом или же вам кто-то посоветовал?**

— Сколько себя помню, я мечтала быть артисткой и у нас в посёлке я проводила концерты, пела, танцевала, исполняла акробатический этюд. Привлекала и других детей. Многие так и называли меня «наша артистка». У меня не было сомнений, что поступлю. Я была уверена, что стану не просто артисткой, а известной. С такой уверенностью я и уехала в Москву, за что и получила от папы тумачков, он мягко говоря не одобрил эту идею. Я плакала, а мама уговаривала его, и в итоге меня отпустили. Годы спустя, когда я приезжала с концертами в Сочи, папа всегда сидел в зале и гордился мной!

— **У вас была очень насыщенная творческая жизнь в СССР, вы стали лауреатом и обладателем приза зрительских симпатий во Всесоюзном телевизионном конкурсе «С песней по жизни», выступали в «Московской государственной академической филармонии, работали в ансамбле «Молодость», в ВИА «Верные друзья» Росконцерт, ну и, конечно же, объездили весь Союз со своими замечательными песнями. Тот период вашего творчества запомнился многим совместной работой с певцом большой величины Поладом Бюльбюль-оглы. Что вы можете сказать об этом периоде и общаетесь ли вы с ним в нынешнее время? Он долгое время занимал пост Министра культуры Азербайджана, может он приглашал вас в Баку?**

— С Поладом связаны очень приятные воспоминания, мы вместе объездили весь Советский союз. Концертов было много, а когда мне приходилось брать с собой на гастроли сына, он всегда спрашивал, когда мне удобнее выезжать на репетицию. Не так давно мы встречались с ним в Москве, наша встреча была очень теплой, и мы обменялись телефонами. Как-то мой сын столкнулся с ним в госдуме и сказал ему, что он сын Ксении Георгиади, Полад обнял его. Приятно!

— **В 1992 году, когда огромное количество греков стали уезжать на свою историческую родину, вы решили тоже уехать. Что вас заставило это сделать? Вы хотели себя попробовать в Греции? Почему вы через 6 лет вернулись?**

— В Грецию меня пригласили поработать в варьете. В те годы в России был жуткий кризис. А в Греции я работала с их звездами в самых престижных клубах. Оставаться я не планировала, я думала о сыне, он учился на юридическом, а что бы он делал в Греции? Когда пришло время вернуться домой, я вернулась в Москву и ещё раз убедилась в том, что всё, что не делается, всё к лучшему. Я могу говорить на греческом языке, у меня большой греческий репертуар.

— **Среди государственных наград у вас имеется почетное звание «Заслуженная артистка России», присвоенное вам указом президента В.В. Путина в 2006 г, Орден Дружбы (за большие заслуги в развитии отечественной культуры и искусства, многолетнюю плодотворную деятельность) так же присвоен вам указом президента В.В. Путина. Скажите, вы не оставляете надежд стать «Народной артисткой России»? И ведь президент все еще Владимир Владимирович)**

— Мне приятно, что отметили мою работу, моё отношение к творчеству, людям. Так получилось, что все высокие награды подписывал В.В. Путин, и я горжусь этим. К сожалению, встретиться с ним не удалось. Орден дружбы вручал С.С. Собянин, может всё впереди и «Народную» вручит уже Путин? А вообще, это не главное. Главное, когда выходишь на сцену, понимать, что зритель рад тебя видеть и слушать.

— **Вы не раз принимали участие в юбилейных концертах греческого общества г. Новороссийска, а это значит, что новороссийские зрители всегда очень рады вас видеть и слышать! Что бы вы могли сказать о нашем обществе?**

— Я благодарна Новороссийскому обществу греков за приглашения на ваши праздники. Всегда чувствовала огромное желание ваших руководителей сделать праздник интересным, по родственному тёплым. Ощущение было, что собиралась большая греческая семья! От всей души желаю успехов, согласия, понимания, процветания вашему обществу! Будьте здоровы! До новых встреч!

— **Ксения Анестовна, я благодарю вас за этот интересный разговор. Будем ждать ваших новых выступлений на праздниках Новороссийского городского греческого общества!**



## НАШ АФОН

*Наступил 2016 год, который ознаменован перекрестным годом Греции в России и России в Греции. Как известно, в этом году запланировано очень много мероприятий, посвященных перекрестному году, и одним из таких мероприятий стала фотовыставка известного и очень талантливого фотохудожника Костаса Асимиса, под названием «Наш Афон».*

Автор: Юрий Кабардыца



Организаторами мероприятия стали администрация Краснодарского края, Екатеринодарская епархия Русской Православной Церкви, Новороссийская епархия Русской Православной Церкви, администрация муниципального образования г. Краснодара, Администрация муниципального образования города-героя Новороссийска, Паломнический Центр «ФАНАГОРИЯ», туроператор «МУЗЕНИДИС ТРЭВЕЛ», телерадиокомпания «НОВАЯ РОССИЯ». С приветствием к присутствующим обратились Генеральный консул Республики Греция в Новороссийске Фрагискос Кастелленос, председатель Новороссийского городского греческого общества Анатолий Георгиевич Гуров, представители администрации г. Новороссийска, руководитель ПЦ «ФАНАГОРИЯ» протоиерей Максим Волынец, директор Новороссийского исторического музея-заповедника Колбасина Лариса Александровна. Все присутствующие на открытии выставки наслаждались прекрасными песнопениями византийского распева хора одного из храмов Москвы. Но особенно тронуло исполнение песни под аккомпанемент древнего русского музыкального инструмента - гусли. Святая Гора Афон - единственная в мире монашеская республика. Святой Благословенный Афон является вторым Уделом Пресвятой Богородицы, а также его называют Садам Матери Божией. Костасу Асимису в своих фотоработах удалось передать всю ту благодатную атмосферу Святой Горы Афон, великолепные работы покорили сердца всех присутствующих, вдохновили посетить Святые Сады Пресвятой Богородицы, где Матерь Божия Своим Покровом оберегает всех, кто ступил в Ее владения! Посетив выставку, мне захотелось побольше узнать об этом священном

месте и рассказать о нем нашим читателям. Для православных всего мира гора Афон — одно из главных святых мест, земной удел Божией Матери. Никогда женская нога не ступала на этот полуостров, - так повелела Божия Матерь, охраняя мир и покой монашествующих. Святая Гора Афон (греч. Αθως, в Греции - Άγιον Όρος - «Святая Гора») - географически полуостров в Восточной Греции, представляющий собой гору высотой 2200 метров над уровнем моря. Административно - особая единица Греческой Республики, самоуправляемое сообщество 20-ти православных монастырей в непосредственной церковной юрисдикции Константинопольского Патриархата (с 1313 года). В отличие от остальной части Константинопольского Патриархата, на Афоне используется исключительно юлианский календарь (старостильный), в том числе в административных

документах. Длина полуострова около 60 км, ширина от 7 до 12 км; площадь — 335,637 кв. км. Высота собственно горы Афон — 2 033 метра. Климат — субтропический, с мягкой дождливой зимой и жарким летом. Почти весь полуостров, за исключением южного пика и прилегающих к нему скал, покрыт богатой субтропической растительностью: здесь произрастают различные деревья, отчасти фруктовые, лимоны, апельсины, груши; целые поля усажены виноградом. Почти двухтысячелетняя история христианства на Афоне вобрала в себя много великих имен и событий. В I веке, через несколько лет после Вознесения Господа нашего Иисуса Христа, промыслительное явление определило судьбу и будущую историю Афонского полуострова: его посетила Пресвятая Богородица. По преданию судно, на котором Она отправилась вместе со святым апостолом Иоанном Богословом и их спутниками на остров Кипр по приглашению кипрского епископа Лазаря Четверодневного, бурей было отнесено к Афону. Обращаясь к встречавшим Ее с благоговением местным жителям, узнавшим, что к ним прибыла Матерь Бога — Иисуса Христа, Пресвятая Богородица, как пишет святой Стефан Святотгорец, произнесла: «Место сие да будет Моим жребием, который дан Мне Сыном и Богом Моим! Да пребудет благодать Божия на месте сем и на живущих здесь с верою и благоговением сохраняющих заповеди Сына и Бога Моего!.. Сему месту Я буду Заступница и теплая о нем Ходатаица к Богу». Упоминания о первых иноках-подвижниках Афона относятся к IV веку. В VII веке после мусульманского вторжения в византийские области — Сирию, Палестину, Египет, уже многие отшельники и монахи перебрались на Афон. Византийский император Константин IV Погонат (668—685г) отдал полуостров в полное распоряжение монахов, и здесь начали возникать небольшие монастыри. В 681 году в одной из афонских пещер поселился святой Петр Святотгорец (около 734г.), один из первых известных исихастов и прожил там 53 года. По этой узкой полоске земли ступали когда-то ноги Матери воплотившегося Бога, и Ее благословение до сих пор неотступно пребывает на Святой Горе. Здесь, начиная с





IV века, не прекращаются монашеская жизнь и молитва. Всего лишь 60 километров в длину, — а сколько святынь сосредоточено на этом дивном полуострове! Сколько в каждом монастыре, в каждом скиту чудотворных икон и мощей величайших православных святых! Сколько здесь мощей безвестных афонских монахов, посвятивших Богу всю свою жизнь без остатка. Только в XI веке, например, в 180 афонских монастырях подвизалось более 50 тысяч монахов. Пятнадцать веков рождала эта земля совершенно особых, качественно новых людей. Через послушание, смирение и молитву происходило очищение человека, его переход в новое качество. Пришлось претерпеть насельникам Святой Горы и тяжелые испытания. Так, в 1205 году Афон был оккупирован и разорен рыцарями IV Крестового похода, а в 1259 и 1285 годах он вновь подвергся нападениям латинян, с 1307 по 1309 год его захватывали и грабили католики-каталонцы. После падения Константинополя в 1453 году Афон переходит под власть турок, которые обложили афонцев денежной данью, не касаясь, впрочем, внутренней духовной

жизни обитателей. Много раз Афон подвергался набедам и разорению от пиратов, разбойников и сарацин, что привело к необходимости возведения вокруг монастырей высоких крепостных стен и сторожевых башен, неоднократно обители страдали и от страшных пожаров. В 1821 — 1829 годах, после того, как монахи поддержали греческое освободительное восстание, на Афон были введены турецкие войска. Лишь заступничество русского императора Александра I и победа России в войне с турками убергли монастыри Святой Горы от полного разграбления. Афон находился под властью Турции до победы греков в Балканской войне 1912 года. С 1913 года Афон вошел в состав Греции, будучи вполне автономным в своей внутренней жизни, и управляется центральным соборным органом — Священным Кинотом. Греческое государство на Афоне представляет губернатор, находящийся в подчинении Министерства иностранных дел Греции. При нём есть небольшой штат административных сотрудников и полицейских. Его основная обязанность — наблюдать за соблюдением гражданского законодательства. В Карее

находится древнейший, по преданию основанный в 335 году Константином Великим, храм Успения Пресвятой Богородицы, неоднократно сильно страдавший от разрушений. В нём сохранились фрески XIV века. Святыня храма — чудотворная икона Божией Матери «Достоинo есть». Статья 186-я Статуса гласит: «В соответствии с древним обычаем, запрещается для любого женского существа ступать на полуостров Святой Горы». В Киноте представлены все 20 крупных монастырей Афона. Иноки, официально проживающие на Афоне, должны иметь по афонскому уставу, который входит в Конституцию Греции, греческое гражданство. Однако ныне численный состав афонского монашества сильно сократился по сравнению с началом XX века, когда на Афоне проживало до 10 тысяч монахов различных национальностей, причём русские среди них преобладали. На лето 1998 года в двадцати афонских монастырях было зарегистрировано всего 664 монаха. С учётом послушников, келлиотов и монахов на подворьях Кареи и на арсанах (пристанях) число афонцев составляет порядка 1000. Заметим, что даже во время катастрофического обнищания и упадка середины XVII века на Афоне оставалось 1500 монахов. Издревле на Афоне существовало многообразие форм иноческого жития. Есть здесь и большие общежительные монастыри — «киновии», и скиты, принадлежащие этим монастырям. До недавнего еще времени существовали идиоритмические (своекоштные) монастыри, которые теперь преобразованы в киновии. Немало на Афоне и келиотов. Они живут небольшими братствами, состоящими всего лишь из 2—3 монахов. Иногда, правда, их число достигает десяти. Есть и анахореты - пустынники, и странствующие монахи — «сиромахи». Каждый из 20 монастырей имеет статус патриаршей ставропигии. Со статусом монастыря на Афоне сопряжены исключительные имущественно - правовые привилегии. Создание новых монастырей запрещено. Помимо монастырей по всей Святой Горе разбросаны 12 скитов (зачастую крупные поселения, ничем, кроме формального статуса, от монастырей не отличающиеся), а также: кельи (в русской литературе обычно именовались «келейные обители» — обширные монашеские поселения с возделываемым участком земли), каливы (поселение без земли), кафисмы (одиночные поселения, обычно близ материнского монастыря), исихастерии (в них подвизаются те, кто стремится к полному уединению, иногда в пещере). Последних много на юге полуострова и в местности Карулья. Принципиальное отличие от монастыря всех прочих поселений — отсутствие у них прав на земельную собственность, что ставит их в прямую зависимость от монастыря, которому принадлежит их земля. До начала 1990-х монастыри на Афоне были как общежительными (в которых монахи живут на общем монастырском довольствии), так и штатными (особножительными). После перевода в 1992 г. Пантократора на общежитие все монастыри стали общежительными. Однако многие скиты по-прежнему остаются особножительными.

## ПОНТИЙСКИЕ РЕЦЕПТЫ ОТ СЕМЬИ ДАГДАЛЯНИДИ

13 января греческая молодежь Новороссийска ходит по домам греков, исполняя на икону традиционную песню на греческом языке. И 2016 год не стал исключением. Новороссийские греки уже знают эту традицию и каждый год радушно встречают колядующих в своих домах. И одна семья всегда балует нас традиционными понтийскими блюдами. Особенно приятно, что, несмотря на то, что к ним мы попадаем уже далеко за полночь, нас все равно ждут и всегда нам рады.

Семья Дагдаляниди очень любит отмечать праздники, собирая всю свою большую греческую родню за одним столом. Все члены этой замечательной и дружной семьи полны патриотизма и с радостью чтут греческие традиции. Поэтому понтийские блюда являются обязательной частью их праздничного стола. Но особенно это семейство гордится блюдом под названием «кеш-кек», рецепт которого передается из поколения в поколение по мужской линии. Готовят его на Старый Новый год, с 12 на 13 января. Интересно, что большую часть приготовленного блюда принято раздавать гостям. Кеш-кек готовит глава семейства, Лев Спиридонович Дагдаляниди, и сегодня он поделится семейным секретом приготовления этого понтийского блюда с нашими читателями.



### НАМ ПОНАДОБЯТСЯ:

2 домашние курицы  
2 кг пшеницы  
1-1.5 кг домашнего сливочного масла  
Овощи по вкусу

### ПРИГОТОВЛЕНИЕ:

На медленном огне варим курицу, до тех пор, пока кости не начнут отходить от мяса. Вытаскиваем кости и варим мясо всю ночь.

Пшеницу предварительно шелушим в ступе. Затем кидаем пшеницу вариться в общий чан с курицей, постоянно помешивая.

Когда пшеница будет почти готова, добавляем масло и варим на медленном огне, помешивая ещё чаще. Добавляем соль и перец и овощи по вкусу.



Приятного аппетита!

## ОБ ЭЛЛАДЕ В РИФМУ

Автор сегодняшних стихов человек, который проявляет невероятную любовь и патриотизм к исторической родине в своих произведениях. Юрий Кабардияди – активист греческого движения России, автор множества статей о греческом спорте, и не только, его статьи публикуют как виртуальные, так и печатные издания. Юрий мечтает посетить Святую гору Афон и издать справочник о всех греческих спортсменах. Является выпускником подготовительного отделения Высших Богословских курсов при Московской Православной Духовной академии. Юрий — человек религиозный и тема православия для него особенная.



\*\*\*

Любите Грецию, любите  
Таких красот великих не сыскать нигде.  
Ведь там же Родос есть и Санторини,  
Афины, Спарта и Коринф,  
Где бились войны с Леонидом вместе,  
Добыв свободу у Фермопил.  
Любите Грецию, любите,  
Её всегда боготворите.  
Любите Грецию, любите,  
Она сейчас страдает больше всех,  
Но веря Старцам из Афона,  
Она восстанет из руин  
И возродится снова, встав с колен,  
Расправив гордо плечи,  
Скажет дружно, громко:  
«Эла, эла Феос воиφисε эмас»  
И Панагия ту Христу и Мана эвлоги эмас»  
Любите Грецию, любите  
Сейчас все думают - она  
Разбита, разграблена, раздета,  
Но все забыли,  
Что Господь оберегать Ее будет всегда  
И Матерь Божья сохранит навеки,  
Даруя помощь с благословением светлым  
Ведь греки-Господом возлюбленные дети.  
И никогда Отец Небесный не допустит,  
Чтоб страдали жизнерадостные греки  
И ниспошлет Свою Отческую благодать!

\*\*\*

Привет дружнице, дорогой!  
Тебе скажу я, не тая,  
Что в этой жизни  
Главнее лично для меня:  
Чтоб не болел отец,  
Чтоб не болела мать,  
Чтоб не болели брат мой и сестра,  
Чтобы не болела вся моя родня.  
А в остальном Господь воздаст  
За добрые дела,  
Расставив все на свои прежние места,  
И пусть уйдет мирская суета,  
Чтоб трепетно мы прославили Христа  
За все Его безмерные дела!

\*\*\*

Тихо на Карулях молится монах  
Он взывает к Богу и имеет страх.  
Ты прости нас Боже, даруй нам покой  
Божьей благодатью всех Ты нас покрой  
Пресвятая Матерь Богородица моя,  
Ты услышь молитву этого отца  
Слезно он в молитвах  
Просит милости Творца  
Защити Небесным Омофором чад своих всегда!  
Тихо на Карулях молится монах  
За весь мир он молится, за каждого из нас  
Небосвод откроется и простит Творец всех нас  
Покаянием слезным все омоеся  
И возрадуется душа, кто по четкам молится  
Днем и ночью о всех нас!

\*\*\*

Вся эта жизнь как зебра пешехода,  
То черное, то белое  
То взлеты, то падения.  
И главное задуматься всем нам,  
Как мы живем, что делаем.  
Ведь все мы созданы Творцом,  
Как Божие Творение  
Отче Ты прости всех нас  
За все наши грехи и нерадение,  
Омой и отпусти грехи,  
И дай войти в купель всецелого прощения,  
Ведь покаяние - врата  
В купель второго нашего крещения.

\*\*\*

Моя душа и сердце, все с тобой  
Благословенный мой Афон  
И вот пришел с повинной головою  
Воздать тебе земной поклон.  
От песнопений душа летает  
И покорили навсегда!  
Молитвы Старцев утешают  
Все безутешные сердца  
И сердце словно замирает  
От той любви, что в их глазах.  
Из сердца страх совсем уходит,  
Где изливает благодать  
И Матерь Божья успокоит,  
Направив стопы страждущих туда,  
Где почивают Святые Мощи  
Где исцелится и тело, и душа!





## Διάλογος μεταξύ δυο φίλες:

(Диалогос мэтакси διο φίλες)

Диалог двух подруг:

**Γεια σου Μαρία, τι καλά που σε συνάντησα!**

(Я су Μαρία, τι καλά пу се синандисα!)

Здравствуй Мария, как хорошо, что я тебя встретила!

**Γεια! Και εγώ χαίρομαι που σε βλέπω!**

(Я! Ке эго хэрэм пу се влэпо)

Привет! И я рада тебя видеть.

**Τι σκοπεύεις να κάνεις τώρα;**

(Τι σκοπεύεις на канис тора?)

Чем собираешься сейчас заниматься?

**Είχα σχεδιάσει να επισκευτώ κάποιες εκθέσεις.**

(Иха схедиаси на επισκευτώ κάποιες εκθέσεις)

Я планировала посетить несколько выставок.

**Τι σύμπτωση! Και εγώ το ίδιο!**

(Τι συμπτώσι! Ке эго то ιδίο!)

Какое совпадение, я как раз тоже.

**Το ξέρεις ότι το 2016 είναι διαπολιτισμικό έτος ανάμεσα Ελλάδα-Ρωσίας;**

(Το κсерис оти то διο χιλιάδες δεκα εκσι инэ дьяполитисμико этос анамеса Эλλάδος-Ρωσίας?)

Τы ведь знаешь, что 2016 год считается перекрестным годом Греции и России?

**Ναι, βεβαία, το έχω μάθει.**

(Нэ, вэзва, то эхо μάθι)

Да, конечно, знаю.

**Οργανώνονται πολλές εκθέσεις με θέματα πολιτισμού και παραδόσεων των χώρων αυτών.**

(Οργανοινδэ poles εκθэсис мэ θэмата πολιτισμου как парадосеон тон хорон автон)

Οργανωμένο много выставок на тему культуры и традиций этих двух стран.

**Αυτό είναι πάρα πολύ ενδιαφέρον. Πάμε μαζί να δούμε μία παράσταση που οργανώνεται στο θέατρο εδώ κοντά, θα ακούσουμε και παραδοσιακή μουσική.**

(Αυτό инэ пара поли эндыаферон. Πамэ мази на думэ миа парастаси пу οργανοинтэ сто θэατρο эδο κονта, θα ακουσумэ ке парадосьяки мусικι)

Это очень интересно. Пойдем вместе посмотрим представление в театре, здесь неподалеку, будет возможность так же послушать традиционную музыку.

**Ωραία! Και μετά θα πάμε σε ένα μουσείο όπου θα δούμε την έκθεση. Θα έχει ζωγραφίες, δήγματα παραδοσιακών μουσικών οργάνων, κοσμημάτων και ρούχων.**

(Οрэ! Ке мета θα памэ се зна мусио опу ва думэ тин εκθэσι. Θα эхи зографίες, дигματα парадосьякон мусικон органон, κοσμιατον ке ρουχων)

Πрекрасно! А после ходим в музей и посмотрим выставку. Там будут выставлены художественные работы, образцы традиционных музыкальных инструментов, украшений и одежды.

**Ευχαρίστως θα σε ακολουθήσω!**

(Эвхаристос θα се аκολουθисо!)

С удовольствием составлю тебе компанию!



## Διάλογος μεταξύ δύο αθλητών.

(Диалогос мэтакси διο αθλιτων)

Диалог двух спортсменов:

**Γεια σου Κωνσταντίνε!**

(Я су Κωνσταντινэ!)

Здравствуй, Константин!

**Τι κάνεις Νίκο;**

(Τι канис Νικο?)

Как дела Нико?

**Μια χαρά, εσύ; Είμαι πολύ απασχολημένος τελευταία.**

(Μья хара, эси? Имэ поли аποсχοлимэнос тэлевтэα)

Все отлично, а ты? Я очень занят в последнее время.

**Και εγώ το ίδιο, ετοιμαζόμαστε για αγώνες που θα γίνουν την άνοιξη στην Άναπα.**

(Κε эго то идэо, этимазоμαстэ я агонес пу θα гинун тин аникси стин Анаπα)

И я тоже. Мы готовимся к соревнованиям, которые пройдут этой весной в Анапе.

**Λες για τους αγώνες που διοργανώνονται λόγω του διαπολιτισμικού έτους ανάμεσα Ελλάδα και Ρωσίας;**

(Λес я тус агонэс пу διοργανοиндэ лого ту дьяполитисμико этос анамеса Эл-

ладос ке Ρωσίας?)

Ты имеешь в виду соревнования, которые организуют в связи с перекрестным годом Греции и России?

**Ναι, ακριβώς! Έχουν καλέσει πολλά παιδιά από Ελλάδα και τις άλλες πόλεις της Ρωσίας, αθλητές διαφορετικών κατευθύνσεων.**

(Нэ, ακριβος! Эхун калеси пола пэдья аπο Эλλάδα ке тис алес poles тис Ρωσίας, αθлитэс дьяфорэतिकон катеαθвинсеон)

Да, именно! Приглашено много ребят из Греции и разных городов России, спортсмены разных спортивных направлений.

**Πράγματι, πρέπει να κάνουμε περισσότερες προπονήσεις για να дήξουμε και καλά αποτελέσματα!**

(Πραγματι, πρέπι на канумэ пэρισотерес пропонисис я на диксумэ ке کالا апотэлезματα!)

Действительно, необходимо больше тренироваться, чтобы показать хорошие результаты!

Ударение в греческом языке динамическое (падает на разные слоги в одном и том же слове) и падает только на один из трёх последних слогов в слове. От ударения также зависит и смысл слова. К примеру ποτέ означает «никогда», а πότε — когда, γέρος (старик) — γερός (сильный, здоровый). Ударение не обозначается у односложных слов, за исключением всего трёх случаев. Почти все слова в греческом языке имеют знак ударения. Знаком ударения нельзя пренебрегать так как его отсутствие считается орфографической ошибкой. В прошлом в греческом языке применялись 3 различных знаках ударения — вы и сейчас можете встретить их в старых документах или книгах написанных на старом наречии.